

Art. 37. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt. Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt. Namen, 23 september 2021.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie, Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,
W. BORSUS

De Vice-Minister-President en Minister van Klimaat, Energie en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Vice-Minister-President en Minister van Werk,
Vorming, Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,
C. MORREALE

De Minister van Begroting en Financiën, Luchthavens en Sportinfrastructuren,
J.-L. CRUCKE

De Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,
Ch. COLLIGNON

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging,
belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,
V. DE BUE

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,
C. TELLIER

—
Nota

(1) *Zitting 2021-2022.*

Stukken van het Waalse Parlement 672(2020-2021) Nrs. 1 tot 18.

Volledig verslag, plenaire zitting van 22 september 2021 .

Bespreking.

Stemming.

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2021/33378]

23 SEPTEMBRE 2021. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution des articles L6511-1 à L6511-3 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, articles L6511-2, § 3, et L6511-3, § 4, insérés par le décret du 15 juillet 2021 modifiant certaines dispositions du Code de la démocratie locale et de la décentralisation en vue de permettre les réunions à distance des organes;

Vu le rapport du 11 décembre 2020 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis l'Union des Villes et Communes de Wallonie, donné le 4 février 2021;

Vu l'avis de l'Associations des Province wallonnes, donné le 4 février 2021;

Vu la demande d'avis dans un délai de trente jours, adressée au Conseil d'État le 19 juillet 2021, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux;

Après délibérations,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La convocation à une réunion à distance se fait conformément aux dispositions applicables dans le cadre d'une réunion physique de l'organe.

La convocation visée à l'alinéa 1^{er} :

1° mentionne les raisons justifiant la tenue d'une réunion à distance;

2° mentionne la dénomination commerciale de l'outil numérique utilisé aux fins de la réunion;

3° contient une brève explication technique de la manière dont le membre procède pour se connecter et participer à la réunion.

§ 2. Lors de réunions à distance les heures d'ouverture et clôture de la séance, ainsi que les éventuelles interruptions dues à des problèmes techniques, sont actées au procès-verbal de la séance.

L'outil numérique utilisé dans le cadre de réunions à distance garantit l'identification certaine du membre de l'organe pendant toute la durée de la réunion.

Le règlement d'ordre intérieur de l'organe peut comprendre d'autres modalités de fonctionnement relatives à la tenue des réunions à distance.

Lors de réunions à distance, au moment du prononcé du huis clos et à la demande du Président de séance, chaque membre s'engage, individuellement et à haute voix, au respect des conditions nécessaires au secret des débats durant tout le huis clos.

Art. 2. La participation à une réunion à distance est réalisée au moyen du matériel personnel du membre d'une autorité visée aux articles L6511-2 et L6511-3 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation. A défaut pour le membre de pouvoir disposer de son propre matériel, l'institution lui fournit le matériel nécessaire pour participer à la réunion soit à son domicile, soit dans les locaux du pouvoir local.

Art. 3. Les votes au scrutin secret sont adressés à la personne chargée légalement ou statutairement de veiller à la légalité du processus de décision par voie électronique.

Cette personne se charge d'anonymiser les votes dont il assure le caractère secret dans le respect du secret professionnel visé à l'article 458 du Code pénal.

Le règlement d'ordre intérieur peut prévoir d'autres modalités de vote au scrutin secret.

Art. 4. En cas d'interpellation visée aux articles L1122-14 et L2212-29 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, la commune ou la province met, au besoin, des moyens techniques à disposition de l'habitant de la commune ou de la province dont l'interpellation a été jugée recevable au sein des locaux de l'institution, afin qu'il puisse s'exprimer lors de la séance du conseil communal ou provincial.

Art. 5. La partie publique de la réunion à distance d'un organe est obligatoirement diffusée en direct sur le site internet de l'institution dont elle fait partie ou selon les modalités précisées sur celui-ci.

La diffusion est interrompue à chaque fois que le huis clos est prononcé.

Le Président de séance veille au respect du présent article.

Art. 6. Le Ministre qui a les pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 septembre 2021.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,
Ch. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2021/33378]

23. SEPTEMBER 2021 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung der Artikel L6511-1 bis L6511-3 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, Artikel L6511-2 § 3 und L6511-3 § 4, eingefügt durch das Dekret vom 15. Juli 2021 zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, um Versammlungen der Organe mit Fernteilnahme zu ermöglichen;

Aufgrund des Berichts vom 11. Dezember 2020, der gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 2014. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund der am 4. Februar 2021 abgegebenen Stellungnahme der Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie ("Union des Villes et Communes de Wallonie");

Aufgrund der am 4. Februar 2021 abgegebenen Stellungnahme der Vereinigung der Wallonischen Provinzen ("Association des Provinces wallonnes");

Aufgrund des am 19. Juli 2021 beim Staatsrat in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat eingereichten Antrags auf Begutachtung innerhalb einer Frist von dreißig Tagen;

In der Erwägung, dass innerhalb dieser Frist kein Gutachten abgegeben wurde;

Aufgrund von Artikel 84 § 4 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - § 1. Die Einberufung zu einer Versammlung mit Fernteilnahme erfolgt gemäß den Bestimmungen, die im Rahmen einer Versammlung des Organs mit physischer Anwesenheit anwendbar sind.

Die in Absatz 1 genannte Einberufung

1° erwähnt die Gründe, die die Abhaltung einer Versammlung mit Fernteilnahme rechtfertigen;

2° erwähnt die Handelsbezeichnung des zwecks dieser Versammlung benutzten digitalen Tools;

3° enthält eine kurze technische Erklärung, wie sich das Mitglied anmeldet und an der Versammlung teilnimmt.

§ 2. Im Falle von Versammlungen mit Fernteilnahme werden die Eröffnungs- und Schlusszeiten der Sitzung sowie die etwaigen Unterbrechungen aufgrund technischer Probleme im Sitzungsprotokoll festgehalten.

Das bei den Versammlungen mit Fernteilnahme verwendete digitale Tool gewährleistet eine sichere Identifizierung des Mitglieds des Organs während der ganzen Versammlung.

Die Geschäftsordnung des Organs kann andere Modalitäten für die Abhaltung von Versammlungen mit Fernteilnahme umfassen.

Bei Versammlungen mit Fernteilnahme, wenn erklärt wird, dass die Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit stattfindet, verpflichtet sich jedes Mitglied auf Verlangen des Vorsitzenden einzeln und mündlich, die für die Geheimhaltung der Beratungen erforderlichen Bedingungen während der gesamten geschlossenen Sitzung einzuhalten.

Art. 2 - Die Teilnahme an einer Versammlung mit Fernteilnahme erfolgt mit Hilfe der persönlichen Ausrüstung des Mitglieds einer in den Artikeln L6511-2 und L6511-3 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung genannten Behörde. Wenn das Mitglied nicht über eine eigene Ausrüstung verfügt, so stellt ihm die Einrichtung die erforderliche Ausrüstung zur Verfügung, damit es entweder zu Hause oder in den Räumlichkeiten der lokalen Behörde an der Versammlung teilnehmen kann.

Art. 3 - Geheime Abstimmungen werden an die Person gerichtet, die gesetzlich oder satzungsgemäß für die Gewährleistung der Rechtmäßigkeit des Entscheidungsprozesses auf elektronischem Wege zuständig ist.

Diese Person sorgt dafür, die Stimmabgaben, deren geheimen Charakter sie unter Einhaltung des in Artikel 458 des Strafgesetzbuches genannten Berufsgeheimnisses gewährleistet, zu anonymisieren.

In der Geschäftsordnung können andere Modalitäten für die geheime Abstimmung vorgesehen werden.

Art. 4 - Im Falle einer Interpellation im Sinne der Artikel L1122-14 und L2212-29 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung stellt die Gemeinde oder die Provinz erforderlichenfalls dem Einwohner der Gemeinde oder der Provinz, dessen Interpellation für zulässig erachtet wurde, technische Mittel in den Räumlichkeiten der Einrichtung zur Verfügung, damit er sich während der Sitzung des Gemeinde- oder Provinzialrats äußern kann.

Art. 5 - Der öffentliche Teil der Versammlung mit Fernteilnahme eines Organs muss auf der Website der Einrichtung, zu der es gehört, oder nach den dort angegebenen Modalitäten live übertragen werden.

Die Übertragung wird jedes Mal unterbrochen, wenn die Öffentlichkeit ausgeschlossen wird.

Der Vorsitzende der Sitzung sorgt für die Einhaltung des vorliegenden Artikels.

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die lokalen Behörden gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. September 2021

Für die Regierung:
Der Ministerpräsident
E. DI RUPO

Der Minister für Wohnungswesen, lokale Behörden und Städte
Ch. COLLIGNON

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2021/33378]

23 SEPTEMBER 2021. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van artikel L6511-1 tot L6511-3 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie

De Waalse Regering,

Gelet op het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, inzonderheid op de artikelen L6511-2, § 3, en L6511-3, § 4, ingevoegd bij het decreet van 15 juli 2021 houdende wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie om de vergaderingen van de organen op afstand mogelijk te maken;

Gelet op het rapport van 11 december 2020 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies van de "Union des villes et communes de Wallonie" (Unie van de Waalse steden en gemeenten), gegeven op 4 februari 2021;

Gelet op het advies van de "Association des provinces wallonnes" (Vereniging van de Waalse provincies), gegeven op 4 februari 2021;

Gelet op het verzoek om adviesverlening binnen een termijn van dertig dagen, gericht aan de Raad van State op 19 juli 2021, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het gebrek aan adviesverlening binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De oproeping voor een vergadering op afstand gebeurt overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn in het kader van een fysieke vergadering van het orgaan.

De oproeping bedoeld in het eerste lid :

1° vermeldt de redenen voor het houden van een vergadering op afstand;

2° vermeldt de commerciële benaming van de digitale technologie die voor de vergadering gebruikt wordt;

3° bevat een bondige technische omschrijving van de wijze waarop het lid de technologie moet activeren en deelnemen aan de vergadering.

§ 2. Bij vergaderingen op afstand worden de uren van opening en afsluiting van de zitting, en de eventuele onderbrekingen wegens technische problemen, in de notulen van de vergadering opgenomen.

Het digitale instrument dat gebruikt wordt in het kader van vergaderingen op afstand zorgt voor een vaststaande identificatie van het lid van het orgaan over de gehele duur van de vergadering.

Het huishoudelijk reglement van het orgaan kan andere nadere werkingsregels bevatten voor het houden van vergaderingen op afstand.

Bij vergaderingen op afstand verbindt elk lid zich, wanneer wordt verklaard dat de vergadering met gesloten deuren zal worden gehouden, er, individueel en luidop, toe, de voorwaarden in acht te nemen voor de geheimhouding van de debatten gedurende de vergadering.

Art. 2. Het lid van een overheidsorgaan bedoeld in de artikelen L6511-1 tot L6511-3 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie neemt via zijn persoonlijk materieel deel aan een vergadering op afstand. Beschikt het lid niet over eigen materieel, dan verstrekt de instelling hem of haar het materieel dat nodig is voor de deelname aan de vergadering van thuis uit ofwel in de eigen lokalen van het plaatselijk bestuur.

Art. 3. Het uitbrengen van zijn stem in geheime stemming gebeurt ten overstaan van de persoon die wettelijk of statutair toezicht houdt op de wettelijkheid van de digitale besluitvorming.

Deze persoon is verantwoordelijk voor de anonimisering van de stemmen die hij in overeenstemming met het beroepsgeheim bedoeld in artikel 458 van het Strafwetboek geheim houdt.

Het huishoudelijk reglement kan voorzien in andere regelingen voor een geheime stemming.

Art. 4. Bij een interpellatie in de zin van de artikelen L1122-14 en L2212-29 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie stelt de gemeente of de provincie de inwoner van de gemeente of de provincie wiens interpellatie ontvankelijk is verklaard, zo nodig technische middelen ter beschikking in de lokalen van het orgaan, zodat hij zijn standpunt tijdens de vergadering van de gemeenteraad of de provincieraad kenbaar kan maken

Art. 5. Het openbare deel van de vergadering op afstand van een orgaan wordt rechtstreeks uitgezonden op de website van de instelling waarvan het orgaan deel uitmaakt, of op de in die website aangegeven wijze.

De uitzending wordt onderbroken wanneer de vergadering met gesloten deuren plaatsvindt.

De Voorzitter van de vergadering ziet toe op de naleving van dit artikel.

Art. 6. De Minister van Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 september 2021.

Voor de Regering:

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,
Ch. COLLIGNON

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2021/33379]

23 SEPTEMBRE 2021. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution des articles 30bis à 30quater de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, articles 30ter, alinéa 4, et 30quater, § 4, insérés par le décret du 15 juillet 2021 modifiant certaines dispositions de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale en vue de permettre les réunions à distance des organes;

Vu le rapport du 11 décembre 2020 établi conformément à l'article 4, 2°, du décret du 3 mars 2016 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales, pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution;

Vu l'avis de Fédération des centres publics d'action sociale, donné le 4 février 2021;

Vu la demande d'avis dans un délai de trente jours, adressée au Conseil d'État le 19 juillet 2021, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux;

Après délibérations,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

Art. 2. § 1^{er}. La convocation à une réunion à distance se fait conformément aux dispositions applicables dans le cadre d'une réunion physique de l'organe.

La convocation visée à l'alinéa 1^{er} mentionne :

1° les raisons justifiant la tenue d'une réunion à distance;

2° mentionne la dénomination commerciale de l'outil numérique utilisé aux fins de la réunion;

3° contient une brève explication technique de la manière dont le membre doit procéder pour se connecter et participer à la réunion.

§ 2. Lors de réunions à distance, les heures d'ouverture et clôture de la séance, ainsi que les éventuelles interruptions dues à des problèmes techniques, sont actées au procès-verbal de la séance.

L'outil numérique utilisé dans le cadre des réunions à distance garantit l'identification certaine du membre de l'organe pendant toute la durée de la réunion.